



# L'Écho <sup>1300 copies GRATUITES</sup> de Rogersville

16<sup>e</sup> édition, juillet 2002  
Téléphone (506) 727-4749

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.  
FAX (506) 727-9086 Babillard (boîte vocale, 24h/24, 7Jours/7 (506) 394-9998

19 Karatékas se distinguent en compétition

## 6 médailles pour Rogersville



19 karatékas du Chikarà Karaté Club de la grande région de Rogersville se sont rendus à Ottawa le 29 juin, 2002, pour une compétition nationale de Karaté.

Quatre parmi eux ont remporté des médailles, soit: Lisa LeBlanc (médaille d'Argent pour Kata et pour Kumite), Stéphanie Doiron (médaille de bronze pour Kumite), Simon Richard (médaille de bronze pour Kata) et Janice Richard (médaille de bronze pour kata et pour Kumite).

Nos amis de Kent Karaté Club de St-Louis on également bien réussi avec 10 médailles.

Tous les participants ont très bien représenté le Nouveau-Brunswick. Les karatékas ont passé toute la fin de semaine à Ottawa et ont participé au camp d'été de karaté. Il avait plusieurs entraînements avec des instructeurs de partout au Canada ainsi que deux instructeurs du Japon. Ce fut une expérience inoubliable pour nos jeunes et pour tout ceux qui ont participé, un grand succès.

Nous aimerions remercier tout nos commanditaires ainsi que tous les gens qui nous ont aidés lors de nos levées de fonds.

### Sur la photo

debout: Denise Arsenault, Stéphanie Doiron, Sensei Michelle Casey, Sensei Saeki-Instructeur chef-ottawa, Isabelle Duclos, Justin Richard, Simon Richard, Josée Martin, Janice Richard, Barbara Gionet-Gallant, Lisa LeBlanc

Assis: Sylvie Richard, Yves Gallant, Karine Arseneault, Natasha LeBlanc, Nadine LeBlanc, Natalie Caissie, Charles Gallant, Justin Ouellette, Philippe Duclot. ■

En souvenir d'un grand homme

## La journée hommage de Mgr Richard fut grandiose



Le 6 juillet dernier avait lieu la journée Monseigneur Richard organisée par le comité du monument de l'Assomption.

Des 13 paroisses environnantes invitées, toutes ont répondu à l'appel.

Décorées de leurs bannières respectives, les paroisses ont défilé dans une procession débutant à la statue de Mgr Richard pour se rendre au monument où devait avoir lieu la cérémonie. On a d'abord entendu Mgr Donat Chiasson faire un éloge, puis a suivi

Suite à la page 3



Tél.: 775-6991

## RESTAURANT CHEZ DORIS

### Spéciaux des mois d'été

- Filet de saumon
- Combo au poisson
- Surf & Turf
- Poitrine de poulet farcie

### Spécialités

- Plats maison
- Fruits de mer

11239, rue Principale, ROGERSVILLE

# Bon voyage!

L'escadron 816 (cadet de l'air),  
L'aimerait souhaiter bonne chance et  
bon voyage aux cadets suivants:

Chantal Lanteigne qui est partie en voyage  
échange culturel en Australie pour 3  
semaines.

Paryse Richard partie pour un camp de  
leadership à Cold Lake en Alberta, pour 6  
semaines.

Chantal Collette à Borden en Ontario  
pour un camp de 6 semaines en formation  
technique.

Ainsi qu'aux 14 cadets participant à divers  
camps à Greenwood en Nouvelle Écosse  
pendant la saison estivale. ■

## Personnes- ressources

Alcooliques Anonymes  
Responsable: Éloi 775-2526  
Ambulance St-Jean

Responsable: Rosaire Richard  
775-2308

Association du Monument  
Yvette Pitre 775-2543

Atelier La Fleur de l'Espérance  
Responsable: Maurice Richard  
775-6578

Balle-molle féminine  
Pierrette Robichaud 775-2083

Baseball mineur  
Président: Fernand Gaudet  
775-2777

Brigade des pompiers  
Chef: Raymond Gallant  
775-2220

Chambre de commerce  
Président: Jimmy Bourque  
775-1886

Chorale Assomption  
Responsable: Roger Richard  
775-2201

Club d'âge d'or  
Président: Claude Arseneau  
775-6519

Club de motoneige  
Armand Gallant 775-6613

Club de quilles  
Médéric Blanchard 775-1899

Club des 31 Résidences  
Wilfred Gallant 775-6762

Club de karaté  
Denise Arseneau 775-6251

Club sportif  
Normand Bourque 775-6240

Comité des parents scouts,  
guides, jeannettes et  
louveteaux

Viola Daigle 775-6972

Comité touristique  
Pierrette Robichaud 775-2083

Conseil d'alphabétisation  
Roger Richard 775-2583

Conseil paroissial de pastorale  
Denis Belliveau 775-2201

Cursillo  
Louis et Cecile LeBlanc  
775-2570

Dames auxiliaires  
Evelyn Blacquièrre 775-6496

Escadrille des cadets de l'air  
no. 816

Hélène Lanteigne 775-6209

Hockey mineur  
Sylvain Thébeau 778-6131

Hockey senior  
Louis Gallant 775-6873

Légion canadienne  
Louis Martin 775-6627

Paroisse de Rogersville  
Père Denis Belliveau 775-2201

Ringuette  
Lucille Arseneau 775-6653

Soccer  
Marie-Paule Deveau  
775-2559

Stratégie de développement  
économique pour la grande région  
de Rogersville

Patrice Finnigan 775-6764,  
Pierrette Robichaud 775-2505

## Au fil des ans... à Rogersville

20 juillet

1945 - Incorporation de la Coopérative de  
Rogersville.

10 août

1974 - L'Association franco-américaine et  
l'Association du monument de Notre-  
Dame-de-l'Assomption célèbrent  
conjointement à Rogersville la Fête de  
l'Assomption.

13 août

1972 - Inauguration officielle du nouveau  
Monument l'Assomption de Rogersville  
qui remplace celui incendié en mai 1969.



## Météo mémorable

par René Gionet, météorologue

6 août 2001: journée de canicule alors que  
la température fracasse des records partout  
au Nouveau-Brunswick.

Les dix premières journées d'août 2001  
furent tropicales brisant pas moins de cinq  
records quotidiens permettant du même  
coup de connaître notre mois le plus chaud  
jamais enregistré depuis 1889 soit en 112  
ans.

À minuit le 6 août, la température  
indiquait 29 C avec un humidex de 36 C,  
du jamais vu si tard en soirée. ■

# Donnez vos cents et plus ça vaut la peine!

Notre campagne de levée de fond pour l'aréna « Mettre vos cents ça vaut la  
peine » tire à sa fin.



Si vous avez encore des cannettes pour la cueillette des cents, à la  
maison, vous pouvez les apporter à l'aréna ou au centre  
d'information à la gare VIA à Rogersville. Ou alors, téléphonez au  
775-2559 et quelqu'un ira les chercher chez-vous.

Nous remercions la population de la grande région de Rogersville,  
pour sa générosité. Votre participation a été remarquable.

Nous allons dévoiler les montants ramassés au Festival le dimanche 4  
août durant l'après-midi de musique à l'aréna.

Encore une fois nous vous remercions pour votre générosité.  
Le Club Sportif de Rogersville

## Une conteuse de chez-nous à Québec

Madame Yvette Pitre a de quoi être fière... elle participera, en octobre prochain,  
au Festival International des Arts Traditionnels de Québec.

En effet, Mme Pitre, conteuse, raconteuse et même excellente en improvisation, a été  
vue au Festival des contes de Miscouche (IPE) et a été recommandée au FIAT de Québec.  
Ce Festival se déroulera du 11 au 14 octobre prochain et accueillera des artistes (du  
Québec, de la France, des Maritimes et de l'Afrique) qui conteront, danseront et  
échangeront.

Très heureuse de s'y rendre, Madame Pitre qui se dit être une sorte de "sagouine" nous  
promet une entrevue dès son retour pour nous raconter son expérience et ses rencontres  
avec d'autres artistes francophones présents à ce 12e festival dédié aux traditions. ■

## Les Échos

sont publiés par CÉDICI (La Centrale des Éditions d'ICI) et sont distribués  
gratuitement par la poste grâce aux commanditaires et annonceurs. Toute  
reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans  
autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

**DISTRIBUTION GRATUITE PAR LA POSTE  
à 100% des résidents du territoire désigné à la UNE**

Éditeur: gilles gagné      Coordonnatrice: Brigitte Cladère  
Rédacteur: Rémi-B. Thériault      Représentante: Marina Losier

Les Échos, une division de CÉDICI  
8259, rue St-Paul, Bos-Caroquet, N.-B. E1W 6C4  
courriel: ggagne@nbnet.nb.ca

Tél.: (506) 727-4749 Fax: (506) 727-9086



Village de Rogersville  
28, rue de l'École, unité 2,  
Rogersville, Nouveau-Brunswick  
E4Y 1V7

Maire: Stella Haché      Maire-adjoint: Claudine Cormier  
Conseillères: Noëlla Maillet, Dorine Goguen  
Greffière-administratrice: Hélène LeBlanc  
Secrétaire: Lise Richard

Hôtel de ville      775-2080  
Télécopieur      775-2090  
Courriel      rogevil@nbnet.nb.ca  
Pompiers et Police      911



775  
6772

SPÉCIAUX TOUS LES JOURS

Bon Festival à tous!

11173, rue PRINCIPALE, UNITÉ 3, ROGERSVILLE



## suite de la UNE

la messe célébrée par Mgr Richard lui-même accompagné de deux pères trappistes, soient les pères Don Guimond et Bordage.

La messe dite, il fallait refaire la même procession en sens inverse et se rendre à la route 126 devant l'église, mais Dame Nature en avait décidé autrement. C'est pourquoi, à mi-chemin, la pluie a forcé les fidèles marcheurs à se rendre à la salle paroissiale pour se mettre à l'abri. Il y eut un diner à cette même salle, puis les gens se sont préparés pour la suite des activités.

Tous étaient invités à l'aréna où il y avait des chants acadiens, de la musique folklorique et des sketches. En soirée et jusqu'à minuit les gens ont pu danser au son du groupe Atlantic. En plus du plaisir et de la joie, cette journée aura servi à amasser plus de 4000 dollars, argent qui servira au comité et à l'entretien du monument. Une bonne façon de remettre à la communauté ce qui lui appartient.

Les organisateurs remercient tous les gens



Chants acadiens, musique folklorique et sketches succédèrent au défilé écourté par la pluie.

venus participer et remercient chaleureusement les bénévoles qui ont travaillé fort à rendre cette journée possible. ■

## Centre de Ressources Village de Rogersville

**C**omme on vous le mentionnait le mois dernier, le centre de ressources de Rogersville est maintenant ouvert.

Nous avons embauché Madame Jacqueline Bourque pour coordonner le centre mais cette dernière a accepté un emploi auprès du gouvernement fédéral. Elle a été remplacée par Mademoiselle Yvette Arseneault sous le programme fédéral "Jeunes Stagiaires".

Aussi, à la fin juin, le comité du centre accès communautaire a décidé d'abandonner la gérance du centre Rogersvillenet puisqu'il y avait un manque de continuité au niveau de la présence des membres du comité aux réunions et que le coordonnateur du centre, Monsieur Joseph Cormier, acceptait un poste au gouvernement provincial. On demanda

alors à la municipalité de s'en occuper et cette dernière accepta en incorporant le centre accès au centre de ressources de Rogersville. Madame Lise Roy remplaça Monsieur Cormier sous le programme provincial "Employé de viabilité" sous la direction de Connect NB Branché.

Nous vous invitons à venir au centre vous informer de ce qui est disponible comme information. Nous avons une variété de dépliants sur bien des sujets qui pourraient vous être utiles.

Le centre est situé au 11101, rue Principale à Rogersville, dans l'édifice connu Centre Gérard Raymond, Tél: 775-2079

Heures d'ouverture  
Du lundi au vendredi de 9h00 à 16h30.

## Événements dans la grande région de Rogersville

Le 28 juillet  
100e Anniversaire de la venue des Trappistes à Rogersville

Du 28 au 4 août  
Festival des choux de Bruxelles

Du 7 au 15 août  
Neuvaine à Notre-Dame de l'Assomption

Du 23 au 25 août  
Festival de Musique Bluegrass

Du 31 août au 1er septembre  
Pique-nique paroissial d'Acadieville

## Bon Festival des Choux de Bruxelles!

Fier commanditaire depuis plus de 15 ans du Rallye Poker  
Lundi 29 juillet 2002 à 7h p.m.

**Venez en grand nombre...  
On vous attend!**

**BANQUE  
NATIONALE**

11089, rue Principale, Rogersville

## Les Jaguars de Rogersville championnes au régional



1ère rangée (gauche à droite): Sophie Chiasson-Gould, Josianne Richard, Stéphanie Caissie, Sylvie Gallant, Marie-Josée Caissie, Natacha Bordage et Rébeka Frazer-Chiasson

2e rangée (gauche à droite): Marie-Paule Deveau (entraîneur), Josette Pineau, Estelle Doiron, Jessica Hébert, Monica Hébert, Céline Pineau, Stéphanie Turner-Chiasson, Isabelle Cormier et Gabriel Deveau (Entraîneur)

Absente: Vicky Cormier (accompagnatrice aux Jeux de l'Acadie)

Les Jaguars de Rogersville se sont rendues aux Jeux de l'Acadie pour représenter la région de Kent à la balle-molle suite à une victoire remportée le 2 juin lors des jeux régionaux qui avaient lieu à Rogersville.

Les filles remportèrent le championnat régional contre les Castors de Notre-Dame qui a fini par la marque de 10 à 9. Étant leur première participation à ce genre de sport, chaque fille de l'équipe a su démontrer un esprit d'équipe et une détermination incroyable à gagner. Aux Jeux de l'Acadie, qui eurent lieu du 26 au 30 juin 2002, à Dieppe, elles se sont placées en 4e position. ■

## Neuvaine N-D de l'Assomption

### Du 6 au 15 août 2002

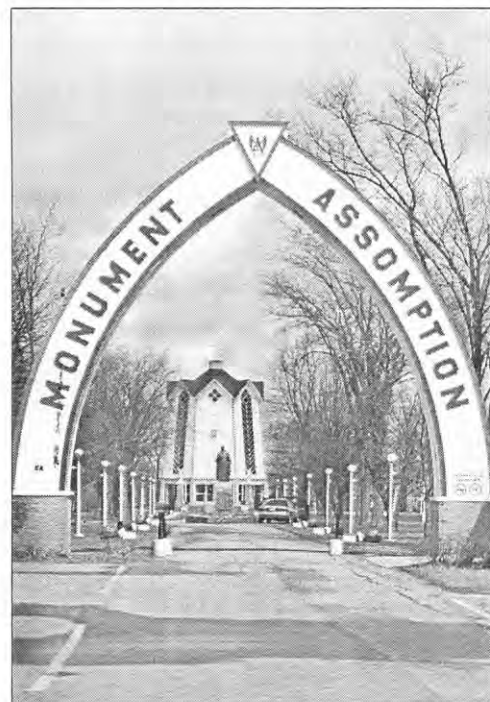
**Samedi le 10 août 2002**

14h00 Chemin de croix au Monument  
15h00 Chapelet au Monument  
19h00 Messe dominicale au Monument

**Dimanche le 11 août 2002**

9h45 Messe dominicale au Monument  
14h00 Chemin de croix au Monument  
15h00 Bénédiction des malades à l'église  
16h00 Souper à la dinde  
19h00 Vente à un sou à l'aréna

**Programme de la fête du jeudi le 15**



Entrée principale du Monument.

**août 2002**

10h00 Messe en mémoire de Mgr Richard  
13h30 Heure mariale à l'église  
15h00 Célébration de la Parole pour enfants  
16h00 Confessions individuelles à

l'église  
16h30 Souper à la salle  
19h00 Messe de la fête au Monument  
20h45 Procession aux flambeaux  
21h45 Musique et chants au Monument

**NOTRE-DAME DE L'ASSOMPTION PATRONNE DU PEUPLE ACADIEN PRIEZ POUR NOUS.**

### PROMOTION HOCKEY

#### Camp de perfectionnement

(Niveau récréatif et compétitif)

2 au 13 septembre 2002 à Tracadie-Sheila

Catégories: Novice (6-8 ans) Atome (9-10 ans)  
Peewee (11-12 ans) Bantam (13-14 ans)  
Fille (13-17 ans)

24 joueurs et 4 gardiens / groupe  
7,5 heures de glace / 90\$

Information: Gilles Cormier 336-3950 ou 336-7790, Claude Lagacé 727-3743,  
Raymond Robichaud 395-9280 et Pierre Martinez 395-7314

#### Camp sélect

(Niveau compétitif et développement)

14 au 19 septembre 2002 Tracadie-Sheila

Catégories: Peewee (11-12 ans)  
Bantam (13-14 ans)  
Midget (15-17 ans)

24 joueurs et 4 gardiens / groupe  
7,5 heures de glace / 90\$



Rendu possible grâce à la Caisse Populaire de Shippagan.

# capacadie.com

Toute l'Acadie en un seul clic!



*Liste des  
diplômés  
de juin 2002  
École  
secondaire  
Assomption*

Philippe Arsenault  
Luc Doucette  
Jonathan Arseneault  
Sophie Doucette  
Julie Arseneault  
Vicky Doucette  
Liette Arseneault  
Chantal Gallant  
Nadianne Arseneault  
Sonya Gallant  
Denis Babineau  
Jeffrey Goguen  
Natalie Bauer  
Roger Henri  
Sylvain Beaulieu  
Daniel Leblanc  
Joanne Bernard  
Kevin Leblanc  
Mélanie Bordage  
Natalie Leblanc  
Annie Boucher  
Mélanie Leclair  
Ann Bourque  
Liette Légère  
Christine Bourque  
Philippe Maillet  
Sophie Bourque  
Chantal Martin  
Stéphanie Caissie  
Stéphanie Martin  
Joline Carter  
Karina Mazerolle  
Michelle Casey  
Joel Poirier  
Denis Comeau  
Amélia Richard  
Isabelle Cormier  
Vicki Richard  
Jacqueline Cormier  
Ricky Robichaud  
Christian Daigle  
Wanita Roy  
Matthieu DesRoches  
Mathieu M. Thébeau  
Marie-Paule Deveau  
Donald Thibodeau  
Angèle Doiron  
Linda Vautour  
Lianne Doiron  
Rose Wares

## Une cérémonie imposante de remise des diplômes



La seconde photo (# 4), montre de gauche à droite : Fernand Gaudet (Directeur de l'École E.S.A.), Ronald Caissie (Directeur-Général du District # 11), Marie-Paule Deveau (Bourse Canada Trust d'une valeur totale de \$50000), Mary Hébert (Conférencière invitée), Jacqueline Cormier (Médaille de la Gouverneure Générale du Canada et bourse des Gouverneurs de l'U de M, valeur totale de \$20000), Renée Savoie-Power (représentante de l'U de M), Bertrand LeBlanc (président du CPAÉ).



Voici le groupe de finissants de Rogersville, édition 2002

## Sollicitation de dons pour la bibliothèque de l'É.S.A.

**L**a bibliothèque de l'École secondaire Assomption de Rogersville a un projet pour l'année 2002-2003, il s'agit de faire l'achat de livres, de revues, de vidéos et de nouvelles collections pour la bibliothèque de l'école.

**Claudette Thébeau, et  
Odette Doucet-McCaie,  
collaboration spéciale**

Dans le passé, nous avons reçu l'appui de généreux commanditaires, puisque, comme vous pouvez vous en

douter, le budget accordé pour ce secteur d'activités ne suffit pas pour acquérir les nouveautés disponibles.

Par conséquent, une aide de votre part sera une belle occasion de collaborer concrètement avec l'école et de rappeler votre intérêt envers la jeunesse de votre région.

Pour vous assurer un maximum de visibilité, nous vous suggérons aussi de faire paraître votre nom ou celui de votre organisme dans le matériel que nous aurons acheté grâce à

votre don.

Plus tôt nous connaissons votre don, quel qu'en soit le montant, plus tôt nous pourrions faire l'achat du matériel.

Vous pouvez donc me contacter à l'école ou à la maison au 775-6180 ou contacter madame Claudette Thébeau, également à l'école ou à la maison au 775-2280.

Nous serons enchantées de discuter avec vous de la nature de l'aide que vous voudrez offrir. ■

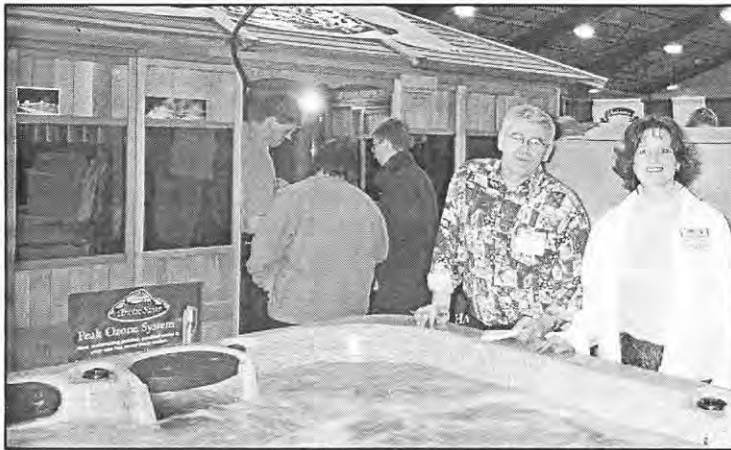
## Je pense à moi, en premier, et aux autres ensuite!

Une brève histoire de la compagnie et de ses plans futures. Les produits Arctic Spas sont fabriqués pour les climats les plus rigoureux. Manufacturé au Canada les gens d'Arctic Spas connaissent nos besoins et notre climat.

Leisure Spas & Kabinets Plus Ltd. vend ces spas depuis mars 2001. Victor Gaudet, propriétaire de l'agence de Neguac, s'est inspiré de la philosophie du manufacturier pour monter son entreprise. Une bonne connaissance des besoins des consommateurs assure sa progression depuis ses débuts.

Tout le cabinet visible est traité avec une formule spéciale pour le bois. 3 caractéristiques: beauté, solidité et accessibilité sont respectées. Construit d'une base solide de cèdre rouge clair de Colombie-Britannique, les spas de Leisure Spas & Kabinets sont les meilleurs et supportent plusieurs tonnes d'eau.

Souvent on vous proposera des pompes puissantes mais assurez-vous que



l'équipement peut supporter la chaleur élevée. Les nôtres fonctionnent à 100% du temps à haute température entre 40C et 50C (ou 120 à 125F).

Il est à noter, pour la protection des consommateurs, que rare sont les entreprises qui assurent ce système de circulation à haute

température. Souvent les moteurs, les pompes et la tuyauterie ne résistent pas

longtemps. Avec Arctic Spas vous êtes assuré de matériaux de première qualité. Mieux encore, le système Arctic Spas récupère la chaleur du moteur et de la pompe pour la transmettre à l'eau...une économie d'énergie utile et efficace.

Système Peak Ozone (ozonateur) offert seulement par Arctic Spas permet d'oxyder les contaminants organiques de l'eau de spa impure, les résultats sont

étonnants et la maintenance pour vous, propriétaire de spa est virtuellement non-existante. Fermez les yeux, étendez vous et relaxez... Laissez l'eau chaude réprimer votre stress, détendre vos muscles et votre esprit. Voilà plus d'une bonne raison pour acheter un spa : réduire le stress, soulager les douleurs d'arthrite, les tensions musculaires. La plupart de nous préférons relaxer en privé ou avec des amis. Avoir un spa est excellent pour rattraper le temps perdu avec votre famille. Été comme hiver utilisez-le par temps pluvieux ou en pleine tempête de neige, c'est extraordinaire. Venez voir les spas au 35 rue Ferdinand, Neguac. (C'est la rue juste à côté du Home Hardware) 776-4500. Choisir son spa est important, c'est over de longues années. La forme des sièges, la qualité des jets ajustables interchangeables et plus encore.

publi-reportage

Leisure Spas & Kabinets Plus Ltd 35, rue Ferdinand, Neguac

(506) 776-4500

# SUPER VENTE TROTTOIR

3 JOURS  
SEULEMENT

1<sup>er</sup>, 2 ET 3 AOÛT

## Liquidation à très bas prix

Ensemble patio  
& parasol, Bicyclettes  
Jusqu'à 40% de rabais

Chaises  
en résine blanche  
4,99\$ ch.

Génératrice Homelite  
LRI5500, 5500 watts 11 h.p.  
prix rég. 1499\$ Spécial 999\$

Pots à fleurs  
Jusqu'à 50%  
de rabais

Balançoire  
VÉRANDA  
799,99\$

Soudeuse 110 amps MIG  
(Sans gaz) de Clarke  
Rég. 716\$ Spécial 399,99\$

Liquidation à très bas prix sur un lot d'items au département de la quincaillerie, épicerie et produits congelés. Quantités limitées. Premier venu, premier servi. Aucune vente différée. Taxe en sus du prix annoncé. Visa, Mastercard acceptés. Financement disponible sur approbation de crédit.

# COOP

La Coopérative de Rogersville Itée

28 rue Boucher, Rogersville, NB 775-6131



## Produits en français et plus...

**L**a Boutique du Carrefour Beausoleil, c'est l'endroit idéal pour trouver des cartes de souhaits, des cassettes et CD d'expression française et acadienne, ainsi que des livres comme la collection Sabrina, le Seigneur des anneaux, et autres volumes pour tous les âges.

C'est vraiment pas difficile de trouver la Boutique: nous

sommes en plein milieu du Foyer du Centre Carrefour Beausoleil, près de l'entrée principale.

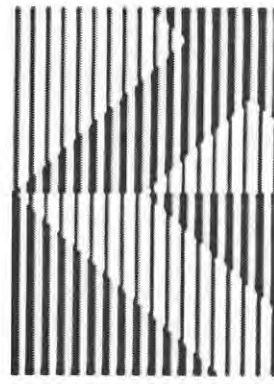
Nous avons également un coin casse-croûte avec une sélection de friandises. En plus des souvenirs et épinglettes aux couleurs acadiennes, nous sommes dépositaires du quotidien L'Acadie Nouvelle qui se lit si bien avec un p'tit café. Oui, ça aussi on l'a! ■

### Nouveautés ce mois-ci à la Boutique du Carrefour Beausoleil

Artistes	Titre de l'album	
Natasha St-Pier	De l'amour le mieux	(CD)
Hervé Hert Leblanc	Mes racines	(CD)
Marc Beaulieu	Visions passagères	(CD)
Dominique Dupuis	Sans relâche	(CD)
Raymond Basque	Mr. Country -25ans-	(CD et cassette)
Bluegrass Diamonds	Les souvenirs de mon enfance	(CD)

### Suggestions acadiennes

Artistes variés	Femmes d'Acadie marchent en chantant	(CD)
Artistes variés	Party Acadien	(CD)
Artistes variés	La vague ACADIENNE	(CD et cassette)
Artistes variés	Mon Acadie Mon Histoire	(cassette)
Donat Lacroix	Sur le chemin des Acadiens	(CD et cassette)
Berceuses de l'Acadie	Berce ton p'tit bibi	(cassette)



59, boul. Irving,  
bureau 201  
Bouctouche (N.-B.)  
E4S 3J6

Tél. (506) 743-7337  
Télé. (506) 743-7342  
info@kent.redc.nb.ca  
www.kec.nb.ca

La Commission économique de Kent est fière d'annoncer l'ouverture d'un nouveau bureau satellite au Centre Raymond de Rogersville.

Bienvenue à tous les entrepreneurs qui veulent de l'information sur le démarrage d'entreprises, la région, les marchés, les programmes d'aide financière et divers sujets d'affaires.

**Le dernier mardi du mois, commençant le 30 juillet 2002 de 9 h à 12 h.**

Pour fixer un rendez-vous, communiquez avec Yvette Arsenault au (506) 775-2079.

CEK 0602

Votre  
Centre  
Jardin

**M. Tomato**



## UNE BONNE RÉCOLTE DE CHEZ NOUS

C'est maintenant la saison pour savourer les bons fruits et légumes de la région.

La saison des fraises est déjà presque terminée, mais voici les autres bons produits locaux qui s'en viennent: framboises (ceueillies et livrées à tous les jours),

patates fraîches, bleuets, cosses, laitues, carottes, etc

Et finalement, le bon blé d'inde.

«Déjà cueilli pour vous!»

Distributeur des produits:

Tourbe

**PREMIER**  
PREMIER HORTICULTURE

Semences

**Veseys**



Ouvert 7 jours par semaine

11021, Principale, Rogersville

Tél.: 775-6042

Fax: 775-6764 Courriel: mtomato@nbnet.nb.ca

# La Saint-Vincent -de-Paul

**N**ous sommes un groupe de 25 personnes travaillant bénévolement (4 ou 5 à la fois) chaque semaine.

## Elva Richard collaboration spéciale

Le magasin de linge est ouvert au public tout les mercredis à partir de 9h30 le matin jusqu'à 3h00 l'après-midi.

Depuis septembre 2000, un nouvel exécutif, voit à la bonne marche de l'organisation.

Cécile Leblanc présidente, Ella Légère Trésorière, Elva Richard Vice-présidente et secrétaire et deux conseillères Emerise Arsenault et Yvonne Barrieau.

Les dons que nous avons fait se chiffrent maintenant à 3, 175\$.

Nous avons aidé 17 familles de la région, soit parce que le père ou la mère était malade ou qu'un membre de la famille devait suivre des traitements à Halifax ou ailleurs.

Un don de 500\$ à été donné pour la mission de Haïti, ainsi que des boîtes de linge et 75 couvertures piquées faites par les dames de

la région.

Pour le party de Noël des personnes à besoin spéciaux qui est organisé ici à Rogersville, nous faisons un don.

Nous avons également fait un don de 200\$ pour le centre de prévention de la violence familiale de Kent et nous continuons à ramasser des fonds pour le prochain radiothon de cet organisme.

Un don de 100\$ à été fait pour les jeunes qui s'en vont à Toronto pour les Journées Mondiales de la Jeunesse. Ainsi qu'un don à la bibliothèque religieuse St-François de Sale de Rogersville.

Nous avons également des dépenses à la Saint-Vincent. Il nous faut payer une rente chaque mois, les vidanges, et les petites réparations ou amélioration pour rendre la tâche plus facile au magasin.

Nous n'avons pas de laveuse, ni sècheuse à la St-Vincent, c'est pourquoi, vous les gens qui donnez du linge pour les moins fortunés vous êtes priés d'apporter du linge propre seulement. Nous vous disons un gros MERCI.

La St-Vincent est toujours fermée ( 2 semaines) durant le temps des fêtes de Noël et Jour de l'An et 2 semaines au mois d'août, durant la neuvaine au monument à notre Dame de l'Assomption à Rogersville.

Le magasin sera ouvert au public le mercredi le 21 août 2002 à 9h30.

La Saint-Vincent-de-Paul tiendra son assemblée annuel le mardi 10 septembre à 21h30 au club de l'Âge d'Or au club d'âge d'or. Bienvenue à tous les intéressés(es) Information: 775-6237

## Prudence avec les vieux frigos!

Si vous utilisez un vieux réfrigérateur pour entreposer vos déchets, vous pourriez mettre la vie d'un enfant en danger. Si un jeune enfant s'emprisonnait à l'intérieur de votre réfrigérateur, lui ou elle pourrait suffoquer! S'il-vous-plaît, prenez quelques instants pour considérer les suggestions suivantes.

### Un jeune enfant peut-il accidentellement s'enfermer à l'intérieur de votre frigo?

Ce danger peut être éliminé en enlevant ou en perçant la serrure ou en enlevant les caoutchoucs (seals) autour de la porte afin que la porte ne se referme pas hermétiquement.

### Votre réfrigérateur a-t-il une ventilation adéquate?

Perçer ou perforer des trous dans l'unité afin que l'air puisse circuler peut éliminer ce danger. Si vous avez des trous au fond de l'unité pour laisser s'échapper l'eau, placer des morceaux de tuyaux en plastique ou d'autres types de boyaux similaires afin de prévenir que la terre ne vienne boucher les trous.

S'il-vous-plaît, faites votre part afin de prévenir qu'un jeune enfant ne mette sa vie en danger, s'il devait jouer près de votre contenant à déchets.

### Déchets de peinture.

Il arrive que des citoyens dépose au chemin des pots de peinture, en métal ou autre, avec un restant de peinture à l'intérieur. En plus d'être dangereux ça cause des inconvénient au contracteur qui fait la cueillette des ordures.

L'appareil qui sert à triturer les déchets, écrase, déchire et perce ces contenants. La peinture restante coule dans le mécanisme, le sallissant, et le bloquant et la peinture coule sur l'asphalte ce qui éclabousse les automobile causant des dommages aux automobiles. S'il vous plaît ne jetez pas vos boîtes de peinture avec des restant de peinture.

Attendez aux dates de cueillettes d'objets dangereux à l'automne et au printemps. ■



## LA BOULANGERIE DE ROGERSVILLE LTÉE

Heures d'été  
dès le 20 juin

lundi au mercredi 7h à 18h  
jeudi et vendredi 7h à 20h  
samedi 7h à 17h

Propriétaires  
Anne-Marie Gallant  
Germaine LeBlanc

11069, rue Principale, Rogersville 775-6595



## Caisse populaire Kent-Centre

39 Cartier Blvd Richibucto 523-9171  
4029 Rte 505 Richibouctou-Village 523-9133  
20 rue Boucher Rogersville 775-2387

Trois locaux pour mieux vous servir  
Bon festival!

Guichet automatique 7 jours / 7 24h / jour

## Monument National Assomption



- ◆ Boutique
- ◆ Souvenir
- ◆ Objets de piété
- ◆ et musée

2 rue St-Joseph, Rogersville, NB  
775-6020

## SERVICE DISPONIBLE EN FRANÇAIS

## MIRAMICHI VOLKSWAGEN



Côte Benoît  
représentant des ventes



Ronald McIntyre  
représentant des ventes

Paul Nowlan  
gérant des pièces et service

Êtes-vous fait pour Volkswagen?

829, King George Hwy, Miramichi

Tél.: 623-2886 Sans frais: 1-877-362-4800 e-mails: miramichivw@nb.aibn.com www.miramichivw.com



## Dans Rogersville Déjà 70 surveillants de quartier

**L**a Surveillance de quartier a pour but de réduire les crimes dans une communauté.

Très peu de gens sont en mesure de protéger leur maison et leurs biens en tout temps. Lorsqu'ils sont en vacances ou au travail et qu'ils font leurs achats ou même lorsqu'ils sortent le soir, leur maison reste peu surveillée et vulnérable au vol.

Afin de réduire les risques d'actes criminels et de protéger nos propriétés, nous avons cru bon d'implanter ce programme. Il consiste de combattre le crime de la manière la plus efficace qui soit- par la prévention.

Le programme de surveillance de quartier donne un sentiment de sécurité à l'individu ou à la famille qui quitte sa maison pour une durée courte ou prolongée. Ce programme aide aussi à coordonner les efforts de la police et de la communauté pour retrouver les criminels. On encourage les citoyens à participer activement à ce programme afin de remédier aux situations qui menacent leur paix et leur sécurité.

Les fonctions de la Surveillance de quartier ne changeront guère le mode de vie des citoyens qui y participent. Par contre, elles vous offrent un moyen de faire la connaissance de vos voisins et d'assumer

une plus grande sécurité dans votre communauté. Lorsqu'un membre du groupe de Surveillance part en vacances, il pourra informer ses voisins pour s'assurer qu'on surveillera sa maison.

Une fois inscrit à ce programme, vous recevrez un numéro confidentiel, dont vous utilisez si jamais l'occasion se présente de signaler un incident à la police. Ce numéro vous serait assigné et sur les airs, il n'y aurait jamais mention de votre nom, donc aucune peur d'être menacé.

Suite aux réunions du 27 juin et du 8 juillet, au delà de (70) soixante-dix citoyens sont présentement inscrits. Nous prévoyons une autre soirée d'inscription pour le début de septembre ainsi que du porte en porte.

Durant le Festival des Choux de Bruxelles, un kiosque d'information sera probablement installé sur les lieux, ou vous aurez la chance de vous inscrire au programme.

N'oubliez surtout pas que la clé du succès, c'est la participation de la communauté.

Pour plus d'information, veuillez contacter, Dorine Goguen, conseillère du Village de Rogersville 775-6738 ( travail ) ou 775-2805 ( maison )

## Tournoi de Golf

**U**n tournoi de golf de type «Texas Scamble» sera organisé par l'Association de Ringuette de Rogersville le 10 août.

Le départ «Shotgun» se fera à 13h00, et l'inscription pourra être faite de 12h à 12h45, sur place au terrain de golf de St-Ignace.

Il en coûtera 25\$ par joueur(euse). Le coût comprend les frais de jeu, hot dogs et breuvage, ainsi que des prix à gagner. L'équipement de jeu peut être loué sur place si nécessaire, cependant ces frais ne sont pas compris.

Il y aura des prix tirés au sort, ainsi que des prix à gagner par équipe/individuel. Faites vite pour vous inscrire puisque le nombre d'équipe est limité à 36 et les premiers venus seront les premiers servis. La date limite d'inscription est le 31 juillet 2002.

Appelez: Donald Bordage au 775-6944 ou Guy Caissie au 775- 6933 pour inscrire votre équipe.

Venez aider l'Association de Ringuette tout en ayant une journée remplie de plaisir avec des amis. ■

## BONNE NOUVELLE !

**Le ROI du FINANCEMENT  
est arrivé...**

**24  
HEURES  
APPROUVÉ**

**EXCEL AUTO INC.**

PLUS DE 250 VOITURES en inventaire

Nous avons  
maintenant

**UN VRAI PRÊT, DÈS MAINTENANT**

**D'UNE VRAIE BANQUE...**

**NON PAS D'UNE COMPAGNIE DE FINANCE**

**D'AILLEURS, COMME TORONTO OU DES**

**ÉTAS-UNIS**

**5**  
emplacements  
pour mieux  
vous servir

Nous sommes les meilleurs spécialistes de la finance

**EXCEL AUTO INC.**

Miramichi (506) 773-3838

Beresford  
(506) 548-4497

Campbellton  
(506) 759-7445

Tracadie  
(506) 395-9347

Moncton  
(506) 384-5566



**David Touchie**  
Gérant

**Mauvais crédit,  
pas de crédit, divorce !  
Nous approuvons**



**Dana Ronan**  
Représentant des ventes

## Accédez rapidement au marché du travail avec MULTIHEXA

On commence le 16 septembre 2002

### CHOISISSEZ VOTRE COURS:

@ TECHNICIEN EN RÉSEAU

@ PROGRAMMEUR ANALYSTE

@ BUREAUTIQUE ET CENTRE D'APPELS

395-5590 ou

**1 800 242-3786**

**VOTRE COLLÈGE SPÉCIALISÉ  
EN INFORMATIQUE**

**MULTIHEXA**



**LE COLLÈGE**  
Tracadie-Sheila

# Babillard communautaire • Petites annonces GRATUITES

## DÉPOSEZ VOS MESSAGES DANS NOTRE BOÎTE VOCALE AU 394-9998

Annonces classées gratuites (non commerciales) À vendre, à louer, à donner, recherche, remerciements, prières, communiqués à publier

### À VENDRE

**A MEUBLEMENT** complet pour maison, literie, vaisselle et enfin de tout. 727-2264 (08/02)

**ARTICLES** de bébé, balançoire, jolly jumper, petit siège d'auto et pousse-pousse, prix à disc. 344-2492 (08/02)

**BAINOIRE** à vendre. 732-5135 (08/02)

**BARRIÈRE** de lit, table à langer, siège de balançoire, table de nuit, jouets pour enfants, sandales et souliers de dame, gr.8, linge grandeur 12-14, porte extérieur (screen) 32'. 344-2664 (08/02)

**BATEAU 18'** en fibre de verre avec remorque et moteur de 85 forces. Filets à maquereau, 150 mailles de profondeur et bouée pour sport à hamard et pour seine à hareng avec plusieurs autres articles de pêches. 393-7871 (08/02)

**BOMBARDIER** Traxter XT 2001, 500cc, 2000 km, de couleur jaune, tout équipé avec un winch de 2000lbs, 8200\$. 344-4445 (08/02)

**BUICK LE SABRE 1990**, V6, tout électrique, air climatisé et démarreur à distance, en très bonne condition. 764-2821 (08/02)

**CAMARO 1986**, V6, automatique, rouge, 2000\$. 395-5146 (08/02)

**CAMERA VIDEO** Hitachi 8mm, zoom 500X, étui, 2 batteries, trépid à prix d'aubaine. 336-9442 (08/02)

**CAMERA VIDEO** Memorex brisée, pour pièces, batterie, 75\$. 393-7630 (08/02)

**CARAQUET**, 68 rue du Parc, maison mobile 12' x 60' avec remise de 10' x 14', 28 500\$. 727-6144 (08/02)

**CARBURATEUR** 3.8, prix à disc., deux petits chiens à donner. 727-4558 (08/02)

**CHALET** neuf 16' x 20', doit être démonté, fenêtre en PVC, eau chaude, tout meublé, fini en vinyle blanc, isolé. 727-2779 (08/02)

**CHALOUPÉ** V-Bottom en plywood recouvert en fibre de verre, MOTEUR Evinrude 20 forces, VOILIER de 11' tout équipé avec une voile et un dériveur, mat de 20'. 727-3562 (08/02)

**FENÊTRES THERMOS**, 1 de 8' x 6', 75\$ et 2 de 4' x 2', 10\$ chacune. Cuisinière et plusieurs articles de maison. 393-7630 (08/02)

**FOUR micro-onde** Toshiba, système de son, portes de garde-robe pliante. 727-2300 (08/02)

### À VENDRE

**GUIWARE** électrique Van-tage, étui et stand compris, 230\$ nég. 394-1195 (08/02)

**HONDA CIVIC 1988**, en bonne condition. 336-4096 (08/02)

**IMPRIMANTE** Lexmark à jet d'encre en couleur, 85\$, table d'ordinateur, 40\$. Lisa 336-8778 (08/02)

**JEEP CHEROKEE 1988**, en bonne condition mécanique et carrosserie, 3000\$. 358-6936 (08/02)

**MAISON**, 274 boul. St-Pierre Ouest. 727-2300 (08/02)

**MANTEAU** de fourrure pour dame, grandeur 8, payé 5000\$, demande 2000\$, en bonne condition. 394-1116 (08/02)

**MINI HOME** avec terrain de 200' x 1800' tout meublé, 49 000\$. 727-5571 (08/02)

**NISSAN** Sentra GXE, 1994, automatique, 4 portes, tout équipé, air climatisé, démarreur à distance et 4 pneus neufs. 336-9442 (08/02)

**ORDINATEUR** 450 Mghz. 395-6293 (08/02)

**PATINS** Bauer Suprême 4000, de grandeur 9/12, 100\$. 395-9087 (08/02)

**PANCARTE** en bois fait de chêne style vieillot, bâti sur deux colonnes en chêne, affiche 6' x 5', pattes 3', pancarte 9' haut x 6' large, 60\$. 727-4654 (08/02)

### À VENDRE

**TRACADIE-SHEILA**, le long du Sureau Blanc, terrain de 3 acres approuvé par la CAPA, 3000\$. 395-2738 (08/02)

**WINDSTAR** 95, 5400\$ nég., en très bonne condition. 336-9693 (08/02)

**YAMAHA** 200 à chaîne, très bonne condition, 500\$. 336-2157 (08/02)

**VIEUX PIANO** blanc en parfaite état avec banc ouvrant 5' large x 4'9" haut x 2'4" profondeur. Prix à disc. Intéressé seulement. 727-4654 (08/02)

**VENTE DE GARAGE**

**VENTE DE GARAGE**, tous les samedis et dimanches au 7418 Pte des Robichaud de 8h à 17h. 393-7630 (08/02)

### RECHERCHE

**COUPE** de bois stamped. 393-7630 (08/02)

**Le Vacancier** offre aux propriétaires de chalets d'annoncer leurs chalets à louer dans les pages de la revue Touristique pour 25\$ pour l'été. Postez votre message complet avec votre nom, numéro de téléphone et un chèque de 25\$ à CÉDICI, 8259, rue St-Paul, Bas-Caraquet, NB E1W 6C4 (08/02)

**MAISON** à louer dans les régions de Caraquet, 2 à 3 ch. à c., sans tapis. 727-2558 (08/02)

**RECHERCHE** une couchette pour bébé. 336-1017 (08/02)

**RECHERCHE** lit simple en mélamine blanche. 336-1017 (08/02)

**RECHERCHE** un classeur à 2 ou 4 tiroirs en bon état. 393-8005 (08/02)

### RALLYES

**Bibliothèque** publique de Shippagan - Vente d'un rallye de mots au profit de la bibliothèque à compter du 17 mai jusqu'au 16 août. Coût 20\$ ou 22\$/poste. Points de vente Les bibliothèques publiques de la péninsule Acadienne, Bathurst, Beresford, St-Quentin, aux librairies, Pétro-Canada de Caraquet et Tracadie. **Information:** Raymonde Boucher au 336-4896 (08/02)

### OFFRE DE SERVICE

**BRONZAGE NAUTILUS**  
Bronzage illimité  
Promo: 2,75\$ la séance!  
Ouvert dès 6h le matin jusqu'à 10h le soir et les fins de semaine  
2 bancs salaires  
727-7777

### OFFRE DE SERVICE

**BENOIT G. DÉBOSSAGE & PEINTURE LTÉE**  
Réclamation d'assurance  
Peinture Originale  
Redressement «Frame»  
3930, chemin Robinson  
Tracadie-Sheila  
**395-3291**

**CENTRE SINGER LEBLANC**  
vente liquidation  
  
CARAQUET  
**727-3737**

**CENTRE SINGER LEBLANC**  
Plus de 26 ans dans la vente la réparation et l'installation d'aspirateurs centraux!  
CARAQUET  
**727-3737**

**Nautilus SANTÉ**  
REMISE EN FORME  
Promo:  
1\$ par jour!  
Machines cardio, tables tonifiantes et machines musculaires  
**727-7777**

**Service de ramonage**  
Roger Butler  
«Confiez-moi votre cheminée»  
  
**764-2164**

**Taxi Thériault**  
Service vers Montréal  
«Meilleur tarif dans la péninsule»  
BERTRAND  
**764-5382**

### PERSONNEL

**BONNE FÊTE** à Conrad Lanteigne de Bas-Caraquet pour le 27 juin. J'ai 40 ans pis t'iens bon. De la part de ta famille qui t'aime beaucoup. xxx (08/02)

**BONNE FÊTE** à Guy Lanteigne de Bas-Caraquet pour le 1er juillet. De la part de ta famille qui t'aime beaucoup. xxx (08/02)

### RECHERCHE

**BONNE FÊTE** à mes frères René Haché le 26 juin et Robert Haché le 30 juin de Val-Doucet. De la part de Gaëtanne qui vous aime beaucoup. xxx (08/02)

**BONNE FÊTE** Rina LeBouthillier pour le 15 août. De la part de John et Aline. (08/02)

**BONNE FÊTE** à ma maman Rina LeBouthillier pour le 15 août. De ton petit garçon Joey qui t'aime beaucoup. xxx (08/02)

**BONNE FÊTE** à un jeune célibataire Larry Paulin de Pokemouche pour ses 19 ans le 17 juillet. Ne fête pas trop! De parain, marraine et famille St-Pierre. (08/02)

**BONNE FÊTE** Marie-Pier Galluchon pour tes 11 ans le 2 août. Passe une belle journée. De grand-mère et grand-père Galluchon qui t'aiment beaucoup. xxx (08/02)

**BONNE FÊTE** Marc Galluchon pour tes 5 ans le 24 août. Passe une belle journée. De grand-mère et grand-père Galluchon qui t'aiment beaucoup. xxx (08/02)

**BONNE FÊTE** Amélie Haché pour tes 8 ans le 28 juillet. De ton cousin Jeff et tante Gaëtanne qui t'aiment beaucoup. xxx (08/02)

**BONNE FÊTE** Denis Haché de Val-Doucet pour tes 17 ans et Dominic Haché pour tes 6 ans, le 21 juillet. De votre cousin Jeff et tante Gaëtanne qui vous aiment beaucoup. xxx (08/02)

### LIVRAISON

**Cette page est livrée à 100% des résidents de:**  
Acadieville,  
Bas-Caraquet,  
Benoit,  
Bois-Blanc,  
Bertrand,  
Caraquet,  
Collette,  
Duguayville,  
Grande-Anse,  
Hacheyville,  
Haut-Lamèque,  
Haut-Paquetville,  
Haut-Shippagan,  
Lamèque,  
Le Goulet,  
Maisonnette,  
Miramichi,  
Néguac,  
Paquetville,  
Pointe-Alexandre,  
Pointe-Brûlée,  
Pont-Landry,  
Rang St-Georges,  
Rivière-à-la-truite,  
Rogersville,  
St-Isidore,  
Ste-Marie-St-Raphaël,  
Saumarez,  
Shippagan et  
Tracadie-Sheila.

**BONNE FÊTE** mon petit lapin Alain, qui aura un an le 16 juillet, de ta famille qui t'adore. Papa, maman, Paul et Luc. Gros bisous. (08/02)

**FELICITATIONS** à mon frère Willard et belle-sœur Gaëtanne pour leur nouvelle demeure. Bonne chance et soyez heureux. De la famille Gauvin et sa sœur Gloriana. xxx (08/02)

**FELICITATIONS** à Sophie (snoopy) pour ta graduation. Nous sommes fières de toi. Maman, papa, Sonia, Gaëtan, Sébastien, Alain et toute la famille qui t'adorent. (08/02)

**FELICITATIONS** à nos parents M. et Mme Eusèbe Lanteigne de Bas-Caraquet pour leur 51ème anniversaire de mariage le 25 juin. De vos enfants, brus, gendres, petits enfants et arrière-petits-enfants qui vous aiment beaucoup. (08/02)

**FELICITATIONS** à Marie-Claire et Marcel Lanteigne pour votre 20e anniversaire de mariage le 9 juillet. Tante Maria. (08/02)

**JOYEUX** 53e ANNIVERSAIRE de mariage le 26 juillet à mes parents M et Mme Livain Gauvin. De tous vos enfants qui vous aiment et votre fille Gloriana Cormier. xxx (08/02)

La meilleure condition de travail, c'est les vacances. [Jean-Marie Gourio, humoriste français]

**Towne Ford**  
Super aubaines sur voitures neuves et usagées  
« Nos clients sont nos amis. »  
372 Water St, Miramichi, NB Tél.: 622-9020 Fax: 627-0315 www.townfordnb.com






# L'Association du hockey mineur de Rogersville

L'assemblée annuelle de notre Association a eu lieu le 20 avril 2002 à la salle des pompiers volontaires de Rogersville.

Vingt-huit personnes ont participé à la réunion pendant laquelle une nouvelle structure fut adoptée. Voici les nouveaux membres et leurs fonctions:

Président: Sylvain Thébeau  
 1ere vice-présidente: Jocelyne Bourque  
 2e vice-président: Fernand Gaudet  
 3e vice-présidente: Darlene DesRoches  
 4e vice-président: Gilles Goguen  
 Secrétaire: Jocelyne Bourque  
 Trésorier: Gilles R Arseneau

11 directeur(s): Léon LeBlanc, Monique Légère, Monique Arseneau, Arsène Babineau, Gérard Arseneau, Monique Richard, Gilles McCaie, Noëlla LeBlanc, Adrien Blanchard, Joanne Arseneau et Roger E Richard.

Deux membres, soient M.Gérard Arseneau et M.Arsène Babineau, ont participé à l'Assemblée générale annuelle de l'Association du hockey amateur du Nouveau-Brunswick qui se déroulait à

Saint-Jean en juin dernier.

## Quelques avis à la population:

1. La première inscription, toujours pour le hockey mineur, aura lieu en septembre : les dates n'ont pas été choisies et vous serez communiquées dans le prochain numéro de l'Écho .

2. Les personnes qui ont de l'équipement à vendre ou à échanger pourront le faire lors des journées d'inscription.

3. Toute la population est invitée à venir se divertir lors du bazar au Festival des choux de Bruxelles. Le Festival, qui débute le 28 juillet, est organisé conjointement par l'association du hockey mineur et celle de la ringuette de Rogersville. De nouveaux jeux et d'excellentes friandises vous y attendent.

4. Nous sommes également à la recherche de bénévoles pour travailler dans les divers kiosques. Les intéressé(e)s peuvent joindre Joanne Arseneau au 775-6719 .

5. Le fameux "pool" de l'Association du hockey mineur continue d'être une source de revenu importante et nous tenons à remercier les nombreux participant(e)s pour leur appui continu. Nous remercions M.Raymond Gallant du Club 126 pour son implication à ce niveau. ■

# Un pique-nique d'antan au Foyer Assomption

Les résidents du Foyer Assomption ont eu du plaisir en abondance lors de leur 7ième pique-nique annuel qui avait lieu le jeudi, 11 juillet dernier au foyer.

La pêche-surprise, la roue-de-fortune, les sacs de sable, les quilles et le bingo étaient au programme de la journée, sans oublier la bouffe qui était servie style 'BBQ'. Les résidents étaient coiffés de chapeaux et étaient des plus souriant. Un bazar clôturait la journée où tous les participants gagnaient un prix.

Nous voulons souligner dignement les bénévoles du Foyer Assomption qui organisent cet événement annuel et donnent généreusement de leur temps pour le bien-être des résidents. ■

L'été, pour l'aveugle, c'est peut-être seulement quand bourdonnent les mouches. Jules Renard, écrivain français.

## Attention à tous!

### ICT recrute du personnel pour Miramichi



- ICT Group Inc. a des postes à temps plein (30 heures à 38,75 heures par semaine) pour des spécialistes en service à la clientèle pour son Centre d'appels de Miramichi, NB.
- Nous sommes à la recherche de personnes responsables, bilingues et motivées pouvant travailler des heures flexibles incluant les soirs et les fins de semaine.
- Vous devrez posséder une bonne connaissance du clavier et des programmes informatiques.
- Nous vous offrons un salaire de base compétitif avec boni et avantages.

Envoyez votre candidature à:

Bob Lévesque, Recruiting  
 THE ICT GROUP INC.

408, King George Hwy,  
 Miramichi (N.-B.) E1V 1L4

Télécopieur: (506) 836-9059  
 Courriel: blevesque@ICTGroup.com

# À Rogersville 26e Festival des choux de Bruxelles du 28 juillet au 4 août

**Dimanche 28 juillet**  
7h30-12h00 (midi)  
Déjeuner à l'aréna  
19h00 Penny sale

**Lundi 29 juillet**  
13h00 Parade de  
bicyclettes (départ au  
Foyer Assomption)  
19h00 Poker rallye à  
bicyclettes ou à pieds  
(départ de l'aréna)

**Mardi 30 juillet**  
13h00 Bingo pour  
enfants 3 à 6 ans à  
l'aréna- \$1,00 du livret  
19h00 Bingo géant à  
l'aréna

**Mercredi 31 juillet**  
12h00-14h00 B.B.Q  
pour enfants 3 à 6 ans  
19h00-21h00 Danse  
pour 7 à 12 ans à l'aréna

**Judi 1er août**  
18h30 Chasse aux objets  
(scavenger hunt) équipe  
de 4 personnes  
19h00 Soirée de  
crib à l'aréna

**Vendredi 2 août**  
21h00- 12h30  
Danse de jeunes à  
l'aréna avec l'orchestre  
«Jaar»

**Samedi 3 août**  
9h00 Rallye d'observa-  
tion en auto, 2 person-

nes par auto à l'aréna  
13h00 Bazard et jeux  
sur le terrain à l'aréna  
13h30 Compétitions  
Homme Fort  
(Strongman)  
21h00 Danse à  
l'aréna avec «Foolish

Pride» 19 ans et plus

**Dimanche 4 août**  
12h30 Parade du Festival  
13h00 Bazar et jeux sur le  
terrain à l'aréna  
13h30 Musique à l'intérieur  
de l'aréna avec « Attitude»  
(Louis et Marc)  
21h00 Danse à l'aréna avec  
«La Virée» 19 ans et plus

\*\* Chasse au trésor, le  
premier indice apparaîtra sur  
l'enseigne au coin de la rue  
des Ormes et du Centre  
Gérard Raymond le lundi 29  
juillet à 18h00.

**Assurance Arseneault et  
Rogersville Artic Sports**  
10681, route 126  
Rogersville, N.B.

775-6488

**Altitude  
Construction Ltée**  
10961, rue Principale  
Rogersville, N.B.

775-6319

**Bordage Aluminum  
and Glass Ltd**  
58, rue Pleasant  
Rogersville, N.B.

775-6944

**Denise Doiron  
Assurance**

5289, route 480  
Acadieville, N.B.

775- 6992

**Entreprise LeBel**

581, ch. Pleasant Ridge  
Rogersville, N.B.

775-2426

**Jim's Music Store and  
Guitar Repair**

12, ruelle Alma  
Rogersville, N.B.

775-6273

**Salon d'Esthétique  
Renée**

58, rue St-patrick  
Rogersville, N.B.

**Léger Auto Body Shop**

5881, route 480  
Acadie- siding, N.B.

775-6817

**Produits Forestiers  
Richards**

361, ch. Johnson  
Rogersville- Est, N.B.

775-2467

**Les Entreprises  
Raymond Gallant**

11055, rue Principale  
Rogersville, N.B.

775-2220